



ASF 雲南省永勝県で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-06-05 18:33 来源：农业农村部 新闻办公室

06 月 05 日、農業農村部 新聞弁公室は、雲南省麗江市永勝県でアフリカ豚コレラ (宮本注：以下『ASF』) が発生したと発表した。

農業農村部は、6 月 5 日、雲南省麗江市永勝県の養豚場において ASF が発生したことを雲南省動物疾病予防管理センターが確診したとの中国動物疾病予防管理センターからの報告を受け取った。ASF 発生時、この養豚場にはブタ 102 頭が飼育されていたが、うち 81 頭が発病、81 頭が病死している。

ASF 発生後、農業農村部は、直ちに監督指導グループを派遣し、現地での ASF 処置展開の監督指導と疫学調査活動の指導に当たらせている。現地は、すでに要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、科学的に エピセンター、感染エリア、脅威エリアを区分けし、エピセンター内のブタに殺処分や定点清掃を確実に実施し、殺処分したブタと病死していたブタ全ての無害化处理を行っている。同時に、全てのブタ及びその製品の封鎖地区からの搬出を禁止し、封鎖地区へのブタの搬入も禁止している。現在、ASF 流行処理活動が慎重に進められている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/202006/t20200605_6346007.htm

African swine fever outbreak in Yongsheng County, Yunnan Province

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2020-06-05 18:33 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On June 5, 2020, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African swine fever epidemic occurred at Yongsheng County of Lijiang City, Yunnan Province.

On June 5, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center that the Animal Disease Prevention and Control Center of Yunnan Province diagnosed African Swine Fever outbreak at a farm in Yongsheng County, when the outbreak occurred, the pig farm had 102 live pigs, of which 81 got sick and 81 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervision team to the local area to carry out supervision and epidemiological investigation. The local area has initiated emergency response mechanism in accordance with the new emergency plan of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, scientifically dividing the epidemic spot, epidemic area and threatened area, carrying out precise culling and targeted removal of live pigs within the epidemic spot, and sterilizing live pigs and all dead pigs for harmless treatment. At the same time, all live pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade area, and live pigs are prohibited from entering the blockade area. At present, the epidemic situation is under intense work.

..... 以下は中国語原文

云南省永胜县发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-06-05 18:33 来源：农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室 6 月 5 日发布，云南省丽江市永胜县发生非洲猪瘟疫情。

6 月 5 日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经云南省动物疫病预防控制中心确诊，永胜县一养殖户发生非洲猪瘟疫情。疫情发生时，该养殖户存栏仔猪 102 头。截至疫情确诊时，发病仔猪 81 头，死亡 81 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地开展疫情处置督导和流行病学调查工作。当地已按照农业农村部新版应急方案启动应急响应，科学划分疫点、疫区和受威胁区，对疫点内生猪实行精准扑杀、定点清除，扑杀生猪

和全部病死猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，疫情处置工作正在紧张进行中。

20200605D ASF 雲南省麗江市永勝県で発生(農業農村部)